“Durango Sor(tzaileen)leku” DURAGOKO UDALEKO ASTARLOA KULTURGINTZA FUNDAZIOAK EMANGO DITUEN KULTURA SORMENA BEKAK ESLEITZEKO DEIALDIAREN OINARRI ARAUTZAILE ESPEZIFIKOAK.

1. HELBURUA

Oinarri hauen helburua da Durangon kultura sorkuntza bultzatzeko bekak emateko baldintzak arautzea. Onuraduna izateko, Durangon bizi edota bertan jaiotako izan behar da (nahiz eta gaur egun beste udalerri batean bizi). Beka hauek sormena oinarri duten prozesu zehatzak aurrera ateratzeko laguntza izan gura dute, betiere, ondoren aipatzen diren arloetan: antzerkigintza, ikusizko artea, ikus-entzunezkoak, arte plastikoak, koreografikoak eta kultura proiektuak.

Aipatutako arlo hauetaz gain Durangoko kultura eta historia ondarea gai duten proiektuak ere lagunduko dira. Atal honetan parte hartzeko ez da beharrezkoa izango Durangon jaio edota Durangon bizitzea; nahikoa izango da balorazio mahaiak esatea proiektuak Durangorekin hartu eman berezia duela. Hortik aurrera gainontzeko proiektuekin batera lehiatuko da, oinarri hauetako 7. atalaren arabera baloratuz.

2. ONURADUNAK

Beka hauek eskatzeko 18 urte beteak izan behar dira eskaera aurkezteko azken egunean.

BASES ESPECÍFICAS REGULADORAS DE LA CONVOCATORIA PARA LA CONCESIÓN DE BECAS PARA LA CREACIÓN CULTURAL “Durango Sor(tzaileen)leku”, OTORGADAS POR LA FUNDACIÓN ASTARLOA KULTURGINTZA DEL AYUNTAIENTO DE DURANGO

1. OBJETO

El objeto de estas bases es regular las condiciones de concesión de becas para promover la creación cultural en el municipio de Durango. Estas becas tienen como finalidad ayudar a todas aquellas personas residentes en Durango o nacidas en Durango (aunque actualmente sea otro su lugar de residencia) que pretendan desarrollar procesos específicos de creación en diferentes disciplinas: teatrales, visuales, plásticas, audiovisuales, coreográficas y proyectos culturales

También será su finalidad poder apoyar proyectos de esas mismas disciplinas que tengan relación con el patrimonio histórico y cultural de Durango. En este caso no será necesario que la persona creadora sea residente o nacida en Durango y si la comisión de valoración concluye que el proyecto tiene especial vinculación con Durango se aceptará y entrará en competición con el resto de proyectos admitidos a los que aplicar los criterios de valoración marcados en el apartado 7 de esta convocatoria.

2. BENEFICIARIOS/AS

Podrán solicitar estas ayudas las personas físicas mayores de 18 años. La fecha a tener en cuenta para acreditar el requisito de la edad será el último día del plazo de presentación de solicitudes.

Eskaera pertsona fisikoek edo taldeek, kolektibo gisa, aurkeztu dezakete. Talde moduan aurkezteko ez dago kultura elkarte modura erroldatuta egon beharrik.

Obra kolektiboa denean, proiektuaren parte diren pertsona guztiak dira laguntza eskatzen dutenak, eta horien artean banatuko da proiektuari dagokion beka.

Esandakoaz gain, diruz lagunduko den atal bakoitzean ondorengo berezitasunak ere bete beharko dira:

Deialdi honetako diru laguntza jasotzeko ezinbestekoa izango da zorrik ez izatea Ogasunarekin eta Gizarte Segurantzarekin. Eskaera taldean egiten bada taldeko kide bakoitzaren ziurtagiriak aurkeztu beharko dira.

Deialdi honetan aurreikusitako laguntzak eskuratu ahal izateko baldintza da, eskatzaileak edo kolektiboko pertsona bakoitzak, administrazio-zehapenik edo zigor zehapenik ez izatea laguntzak edo diru-laguntza publikoak eskatzeko edo horretarako ezgaitzen duen legezko debekurik ez izatea, sexu-bereizkeriagatiko debekuak barne, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen azken xedapenetatik seigarrenean xedatutakoaren arabera.

Deialdi honen arabera, onuradunek ezingo dute beka bat baino gehiago jaso deialdi honetako arlo bakoitzean.

Eskatzaile bakoitzak, gehienez ere, 2 beka eskaera aurkeztu ditzake. Pertsona berak bi eskaera baino gehiago aurkeztuz gero, hurrenkeraz aurkeztutako lehena eta bigarrena besterik ez dira onartuko.

En esta convocatoria es posible presentarse como persona física o como colectivo o grupo, la creación puede ser colectiva y no es necesario estar inscrito como asociación.

Cuando la obra es colectiva, las personas solicitantes de la ayuda son todas y cada una de las que forman parte del proyecto y entre todas ellas se dividirá el importe de la beca que corresponde al proyecto.

Además, se deberán cumplir los requisitos que se establezcan en cada línea de subvención en los puntos siguientes.

Es requisito para acceder a las ayudas previstas en la presente convocatoria estar al corriente de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social. Si la presentación es grupal se deberá de acreditar en cada persona del grupo.

Es requisito para acceder a las ayudas previstas en la presente convocatoria no hallarse la persona solicitante o cada una de las del colectivo sancionada administrativa o penalmente con la pérdida de la posibilidad de obtención de ayudas o subvenciones públicas o no estar incursa en alguna prohibición legal que inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Final sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Al amparo de la presente convocatoria no se concederá más de una beca a la misma persona solicitante en cada una de las líneas.

Las personas solicitantes podrán presentar como máximo dos solicitudes de beca. Si la misma persona presenta más de dos solicitudes, solo se admitirán las presentadas en primer y segundo lugar.

3.- BEKA ILDOAK ETA BALIABIDE EKONOMIKOAK

Beka deialdi honetarako gehienezko kreditua 95.000 € da.

Bekak sorkuntza ildo hauek lagunduko ditu:

a) Eszenarako sorkuntza: antzerkia, dantza, zirkoa.
Edozein era eta adinei zuzendutako eszena ikuskizunen ekoizpenari laguntza.

25.000 euro zuzenduko dira, gehienez ere 5 proiektu babestuko dira, bakoitzak gehienez 5.000 euroko laguntza jasoaz.

b) Ikus-entzunezko lanen sorkuntza:
Ikus-entzunezko lanen ekoizpena eta ekoizpen zinematografikoa lagunduko dira.

15.000 euro bideratuko dira proiektu bakar batera, Udalbiltza patzuergoaken "Geuretik Sortuak" bekekin koordinatuta.

Astarloa Kulturgintzaren finantzaketa osoa izan arren, proiektu irabazleak 2022an Udalbiltzaren Beka "Geuretik sortuak"rekin planteatuko den erakustaldi-zirkuituan sartzeko aukera izango du.

c) Musika lanen sorkuntza:

Era guztietako musika lanen sorkuntza, grabaketa eta piezen edizioa.

15.000 euro zuzenduko dira, gehienez ere 3 hautagairi. Proiektu bakoitzak ezingo du 5.000 euro baino gehiago jaso.

d) Literatura eta ilustrazio lanen sorkuntza:

Eleberri, ipuin, poesia, narrazio, komiki, ilustrazio eta umeentzako lan ilustratuen

3.- LINEAS DE BECAS Y RECURSOS ECONÓMICOS

El crédito máximo disponible para esta convocatoria de becas será de 95.000□.

Líneas de becas:

a) Creación escénica: Teatro, danza, circo.

Apoyo a la producción de espectáculos de artes escénicas incluyendo todos sus géneros y públicos a los que vaya dirigida su exhibición.

Se destinarán 25.000 euros, con ello se podrán subvencionar un máximo de 5 proyectos con un máximo de 5.000 euros para cada proyecto.

b) Creación de obras audiovisuales:
Apoyo a la producción audiovisual o cinematográfica para cualquier formato.

Se destinaran 15.000 euros a un solo proyecto que irá en coordinación con las becas "Gureteik Sortuak" que publica Udalbiltza Partzuergoa.

Aunque la financiación sea integra de Astarloa Kulturgintza el proyecto ganador podrá acceder al circuito de exhibición que se planteará en el 2022 con la Beka "Geuretik Sortuak" de Udalbiltza.

c) Creación de composiciones musicales:

Creación de todo tipo de obras musicales, grabación y edición de piezas artísticas.

Se destinarán 15.000 euros, con ello se podrán subvencionar un máximo de 3 proyectos con un máximo de 5.000 euros para cada proyecto.

d) Creación de obras literarias e ilustración:

Novela, cuento, poesía, narración, cómic, ilustración y obras infantiles ilustradas.

sorkuntza eta argitaratzea babestuko dira.

Apoyo a la creación y publicación de obra literaria.

15.000 euro zuzenduko dira, gehienez ere 3 proiektu hautatuko dira eta gehienez ere bakoitzari 5.000 euro zuzenduko zaizkio.

Se destinarán 15.000 euros, con ello se podrán subvencionar un máximo de 3 proyectos con un máximo de 5.000 euros para cada proyecto.

e) Artelan plastiko eta grafikoen sorkuntza:

15.000 euro zuzenduko dira, gehienez ere 3 hautagairi. Proiektu bakoitzak ezingo du 5.000 euro baino gehiago jaso.

e) Creación de obras plásticas y gráficas:

Se destinarán 15.000 euros, con ello se podrán subvencionar un máximo de 3 proyectos con un máximo de 5.000 euros para cada proyecto.

f) Kultura proiektuak:

Kultura kontsumoa sustatzeko bitartekaritza egitasmoak hobetsiko dira.

10.000 euro zuzenduko dira. Epaimahaiak askatasuna izango du zenbat proiektu esleitu eta zenbat dirurekin lagundu erabakitzeko.

Dirua agortzeko bezain besteko eskaerarik jaso ezean, edota, eskaerok ezinbesteko baldintzak ez betetzeagatik ildo bati zuzendutako dirua agortuko ez balitz, kredituaren soberakina beste ildo bat diruz laguntzera zuzentzeko aukera egongo da. beti ere, hasieran ezarritako zenbateko osoa gainditzen ez bada.

Hala gertatuz gero, dirua jasotzeko lehentasuna izango luke eskaera kopurua eta zuzendutako diru zenbatekoaren arteko desoreka handiena duen ildoak.

Deialdi honek ez ditu onartuko guztiz amaitutako lanak, proposamenak bakarrik onartuko dira.

f) Proyectos culturales:

Se valorarán sobre todo proyectos de mediación para consumo cultural.

Se destinarán 10.000 euros dejando en manos del tribunal la decisión de cuantos proyectos subvencionar y en qué cuantía.

Cuando por falta de solicitudes o incumplimiento de requisitos, no se agotara la cuantía establecida en una de las líneas, el crédito consignado podrá ser utilizado para la concesión de becas en las otras líneas siempre y cuando no se supere el crédito establecido para la totalidad.

En este caso, tendrá prioridad la línea de becas en la que el desequilibrio entre el número de solicitudes y la dotación inicial sea mayor.

Será causa de exclusión la presentación de obra totalmente desarrollada, admitiéndose solamente la presentación de propuestas.

4. ESKAERA AURKEZTEKO MODUA

Eskariak Astarloa Kulturgintzaren egoitzan (Durangoko Arte eta Historia Museoa. San Agustinalde 16, 48200 Durango) aurkeztu behar dira horretarako jarriko dituen eskari-orrietan.

4.- PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

Las solicitudes se deberán presentar en el registro general de Astarloa Kulturgintza, sito en el Museo de Arte e Historia de Durango, (San Agustinalde 16, 48200 Durango), en formularios creados a tal

Halaber, 2015eko urriaren 1eko Administrazio Publikoen Administrazio Prozeduraren 39/2015 Legearen 16.4 artikuluak aipatzen dituen lekuetan ere aurkeztu ahal dira.

Eskabideak aurkezteko bi hilabete egongo da, betiere, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik hasita. BDNSn argitaratuko da.

5.-AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

Informazio orokorra eta eskaera orriak udaleko web gunean egongo dira eskuragarri www.durango.eus

Aurkeztu beharreko dokumentazioa 2 sobretan aurkeztuko da. Sobre bakoitza kanpoaldetik izendatu beharko da "1. Gutunazala + *proiektuaren izena*" eta "2. Gutunazala + *proiektuaren izena*"

Gutunazalak proiektuaren izenagatik identifikatuko dira. Egilearen edo egileen nortasuna ez da agertuko, ezta egilea nor den jakiteko moduko beren-beregiko azalpenik ere.

1. Gutun azalaren edukia:
- I. Eranskina behar den bezala beteta.
- II. Eranskina behar den bezala beteta.

2. Gutun azalaren edukia:
- Proiektua azaltzen duen memoria, ondorengo arloak landu beharko dira: azalpena, helburuen justifikazioa, exekuziorako metodologia, erakusteko edo/eta hedatzeko aukerak.
- Proiektuaren helburuak
- Diru gastuen aurreikuspena
- Kronograma.

efecto. O en cualquiera de los lugares a los que se refiere el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

El plazo para la presentación será de dos meses que comenzará a computar al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia. Dicha publicación se realizara a través de la BDNS.

5.- DOCUMENTACIÓN A APORTAR.

La información y los modelos de solicitud estarán disponibles en la Web municipal www.durango.eus.

La documentación se presentará en dos sobres identificados como "Sobre 1 + *nombre del proyecto*" y "Sobre 2 + *nombre del proyecto*".

Ambos sobres se identificarán únicamente con el nombre del proyecto. Sin que conste la identidad de l*s autor*s, o ninguna referencia explícita de la que se pueda deducir claramente la autoría.

Contenido del Sobre 1:
- Anexo I correctamente rellenado.
- Anexo II correctamente rellenado.

Contenido del sobre 2:
- Memoria explicativa del proyecto en el que se incluya: descripción, justificación de objetivos, metodología de ejecución, formato, posibilidades de exhibición y/o distribución
- Objetivos que se persiguen.
- Presupuesto de gastos.
- Cronograma previsto de ejecución.

Dokumentazio guzti hau paperean edota pendrive batean formatuan digitalean aurkezteko aukera dago.

Esta información del sobre 2 se podrá presentar en papel o digitalmente en un pendrive.

Edozein kasutan, aurreikusitako ekimenari dagokion dokumentazioaz gain, entitate eskatzaileei behar besteko informazio osagarria eskatu ahal zaie aurkeztutako ekimena behar bezala baloratu ahal izateko.

En todo caso, además de la documentación solicitada relativa a la actividad contemplada se podrá requerir a las personas solicitantes cuanta información complementaria se estime necesaria en orden a la valoración de la actividad presentada.

6. ESKAREA AURKEZTEKO EPEA

6. PLAZOS DE PRESENTACIÓN

Eskabideak aurkezteko bi hilabeteko epea egongo da, betiere, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik hasita. BDNSn argitaratuko da.

El plazo para la presentación será de dos meses desde el día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia. Dicha publicación se realizara a través de la BDNS.

Durangoko Udalaren herritarren atarian egin daitekeen publikazio osagarriaren kaltetan izan gabe.

Sin perjuicio de la publicidad adicional de la misma en el portal ciudadano del Ayuntamiento de Durango.

Eskaerak, derrigorrez, oinarri hauen Lehenengo Eranskinak jasotzen duen instantzia normalizatuan aurkeztu behar dira.

Las solicitudes deberán presentarse obligatoriamente en la instancia normalizada que recoge el Anexo Primero de estas Bases.

Epez kanpo aurkeztutako proposamenak ez dira aintzat hartuko, eta beste barik artxibatu egingo dira.

Las propuestas presentadas fuera de plazo no serán tenidas en cuenta y serán archivadas.

Eskaerak eta gaineratu beharreko dokumentazioa Euskadiko Autonomia Erkidegoan ofizialak diren edozein hizkuntzatan aurkeztu ahal izango dira. Hala, eskaeratik eratorritako ekintzetan zein prozedura osoan zehar eskatzaileak hautatutako hizkuntza erabiliko da, horrela jasotzen baitu deialdi honen 5.2.a atalak eta baita 82ko azaroaren 24ko 10/1982 Euskararen Normalkuntzarako Legeak ere.

Las solicitudes y la documentación a adjuntar podrán presentarse en cualquiera de los idiomas oficiales de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Así, tanto en las acciones derivadas de la solicitud como a lo largo de todo el procedimiento se utilizará el idioma elegido por la persona solicitante, tal y como recoge el apartado 5.2.a de esta convocatoria y la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, de Normalización del Euskera.

Eskaerak aurkezteak berez dakar oinarriok eta bertan jasotako baldintza guzti guztiak

La presentación de solicitudes supone por sí sola la aceptación de estas bases y de todos los requisitos contenidos en las mismas.

bere horretan onartzea.

Aurkeztutako dokumentazioa osatu gabe badago edo oinarrietako baldintzaren bat betetzen ez badu, hamar laneguneko epea emango zaio interesdunari akatsak zuzendu ditzan edo dagokion dokumentazioa gehitu dezan. Halaber, jakinaraziko zaio, hala egiten ez badu, eskarian atzera egindakotzat joko dela, eta hala ebatziko da 2015eko urriaren 1eko Administrazio Publikoen Administrazio Prozeduraren 39/2015 Legearen 68. artikuluak aurreikusten dituen terminoen arabera eta, aintzat hartuta Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 23.5 artikuluak ezartzen duena.

Cuando se observe que la documentación presentada es incompleta o no reúne los requisitos exigidos en las presentes bases, se requerirá a la persona interesada para que en un plazo de diez días hábiles subsane los defectos formales o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido en su petición, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 68. de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, así como en lo dispuesto en el artículo 23.5 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

7.- BEKETARAKO ZENBATEKOA ETA ORDAINTZEKO MODUA

Erakunde eskatzaileen artean banatuko den diru-kopurua LAUROGEITA HAMABOST MILA (95.000) euro da, 61.3331.48105 aurrekontu-partidari dagokiona.

Beka hauek bateragarriak izango dira beste erakunde publikoek zein pribatuek xede beraren inguruan emandakoekin. Ez dira bateragarriak izango Durangoko Udalak emaniko bestelako sari edo laguntzekin.

Bekaren zati baten ordainketa aldez aurretik egingo da, hau da, onuradunak derrigorrez egin beharreko zuriketa egin baino lehen, izan ere, beka, jarduera garatzeko behar beharrezko finantzaketa gisa hartzen delako.

Bekaren ordainketaren mailakatzea:

a) Esleitutako laguntzaren %60a adjudikazio-ebazpena egin eta diru laguntza onartzen denean ordainduko da, edota, ez-onartzeko epea gainditu ondoren.

7.- CUANTIA PARA LAS BECAS Y FORMA DE PAGO

La cantidad máxima a distribuir entre las distintas entidades beneficiarias será de NOVENTA Y CINCO MIL (95.000) euros, con cargo a la partida presupuestaria 61.3331.48105.

Las becas ahora convocadas serán compatibles con cualesquiera otras, concedidas por otras instituciones, públicas o privadas, para el mismo objeto, salvo con otros premios o ayudas otorgadas por el Ayuntamiento de Durango.

Parte del pago de la beca se realizara por adelantado, previamente a la justificación que la beneficiaria tiene la obligación de realizar, dado que se considera la beca una financiación imprescindible para el desarrollo de la actividad.

Se hará efectivo de la siguiente forma:

a) El 60% de la cantidad becada una vez dictada la resolución de adjudicación y aceptada la subvención o transcurrido el plazo para su renuncia.

b) Hurrengo %20a jasotzeko txosten bat aurkeztu beharko da proiektuaren garapenaren egoera zehatzaz informatuz. Astarloa Kulturgintzak izendaturiko pertsona batek jarraipena ebaluatuko du ordainketa egin ahal izateko.

c) Gainontzeko %20a jasotzeko, aurretik laguntza emandako helburuetara zuzendu dela egiaztatzen duen txostena aurkeztu beharko du(te) onuradunak/ek.

b) El siguiente 20% se abonará previa presentación del estado de la realización del proyecto y evaluación de seguimiento por parte de la persona designada por Astarloa Kulturgintza.

c) El siguiente 20% se abonará previa presentación del estado de la realización del proyecto y evaluación de seguimiento por parte de la persona designada por Astarloa Kulturgintza.

8.- BALIOZTATZE IRIZPIDEAK

Balorazio batzordeak ondorengo irizpide hauek jarraituko ditu. Balorazioak 2 zati izango ditu.

Proiektuen balorazioa:

a) Aurkeztutako proiektuaren kalitatea: gehienez ere 30 puntu jasoko ditu.

b) Aurkeztutako proiektuen interesgarritasuna. Aurkeztutako proiektuaren edo aukeratutako ikuspuntuaren originaltasuna/berezitasuna, gehienez ere 20 puntu jasoko ditu.

c) Etorkizunean jarraikortasuna izateko aukera. Proiektuaren interesak edota oihartzunak eragindakoa. Gehienez ere 20 puntu jasoko ditu.

d) Euskararen presentzia eta erabilera sorkuntza-lanean edo, hala badagokio, euskara izatea sorkuntzaren edukiaren funtsa: Gehienez ere 5 puntu.

e) Genero ikuspegia aintzat hartzea: Gehienez ere 5 puntu jasoko ditu.

8. CRITERIOS DE VALORACIÓN

Serán los siguientes y ponderados según se indica a continuación:

Valoración del proyecto:

a) La calidad del proyecto presentado: 40 puntos será puntuación máxima.

b) El interés del proyecto presentado valorándose principalmente la originalidad del tema propuesto o de la manera de abordarlo, siendo 25 puntos la puntuación máxima.

c) Las posibilidades que tiene el proyecto de tener continuidad, tanto por las características del mismo proyecto como por el interés y alcance: 25 puntos será la puntuación máxima.

d) Presencia y uso del euskera en la creación o, en su caso, que el euskera sea el tema central de la creación artística: 5 puntos será la puntuación máxima.

e) La inclusión de la perspectiva de género: 5 puntos la puntuación

máxima.

Proiektu bakoitzaren azken puntuazioa atalez atal jasotako puntuen batuketatik sortuko da.

Cada proyecto obtendrá una puntuación final sumando los votos obtenidos en cada apartado.

Beka jaso ahal izateko, gutxienez 50 puntu lortu beharko dira.

Lo proyectos que no superen los 50 puntos quedarán excluidos.

Diru zenbatekoa jasotako puntuazioari jarraituz banatuko da, beka kopurua agortu arte, edota, atal horretako eskaera guztiak osotzean.

La partida económica se distribuirá por orden de puntuación hasta agotar el número de becas disponibles en cada modalidad, o en su caso hasta completar el número de solicitudes presentadas.

Fase bakoitzeko puntuazioak batuko dira, eta proiektu bakoitzak amaierako puntuazio bat izango du, epaimahaiak modalitate edo lerro bakoitzean lortutako puntuazioekin lortutako posizio horri bekak korrelatiboki emateko balioko duena.

Se sumarán las puntuaciones de cada apartado y cada proyecto tendrá una puntuación final que servirá para conceder las becas correlativamente a esa posición obtenida con las puntuaciones del Tribunal en cada modalidad o línea.

9.- INSTRUKZIOA ETA EBAZPENA

Eskaerak Astarloa Kulturgintzako Presidentearen Dekretu bidez ebatsiko dira, Zuzendaritza Batzordearen proposamena jarraituz; zeinak aldez aurretik Baloraziorako Batzorde Teknikoaren txostena jasoko duen.

Baloraziorako Batzorde Teknikoa Astarloa Kulturgintzako Presidenteak eta aztertuko diren gaietan adituak diren beste hiru lagunek osotuko dute; adituok Astarloako Gobernu Batzordeak hautatuko ditu, eta ez dute zerikusirik izango beka ematen duen erakundearekin
Gehienez ere, hiru (3) hilabeteko epean eskariak ebatziko dira aurkezteko azkenengo egunetik zenbatuta.

Aipatutako epea igaro ostean ebazpenik jaso ezik, ulertu behar da eskaria gaitzetsi egin dela, gerora egin daitekeen ebazpenaren kaltetan izan gabe.

Baloraziorako Batzorde Teknikoa eratzerako orduan aintzat hartuko da Gizon eta

9. INSTRUCCIÓN Y RESOLUCIÓN

Las solicitudes serán resueltas mediante Decreto de Presidencia, a propuesta de la Junta Rectora de Astarloa Kulturgintza previo informe de la Comisión Técnica de Valoración.

Dicha comisión estará compuesta por la Presidencia de A.K. y tres personas expertas en las materias a valorar, nombradas por la Junta de Gobierno del Organismo Autónomo, y ajenas al ente municipal otorgante de la beca/s.

Se resolverán en el plazo máximo de tres (3) meses, a contar desde la fecha de finalización de presentación de solicitudes determinado en la presente convocatoria.

En el caso de que transcurrido dicho plazo, no conste resolución expresa de la solicitud, se entenderá que la misma ha sido denegada, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa.

Al momento de conformarse la Comisión tecnica de Valoración, se cumplirá con lo

Emakumeen arteko Berdintasunari buruzko Otsailaren 18ko 2005/4 Legearen 3.7 artikuluak esandakoa.

establecido en el artículo 3.7 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Abiatuko den prozedura bakoitzeko Baloraziorako Batzorde Teknikoak, arestian ezarritako balorazio irizpideak jarraituz, ebazpen proposamena luzatuko dio Astarloa Kulturgintzako Gobernu Batzordeari. Bertan jasoko dira laguntza jasotzeko proposatuko diren proiektuak, onuradunen izena, balorazio fasean lortutako puntuak eta gauzatu asmo den egitasmoaren azalpena; era berean onartu ez diren proiektuen eta erabakia eragin duten ezezkoaren arrazoien berri ere emango da. Txosten honek onartu ez diren eskaeren berri ere emango du.

En cada uno de los procedimientos, la Comisión de Valoración, sobre la base de la aplicación de los criterios de adjudicación establecidos, elevará la correspondiente propuesta de resolución a la Presidencia de Astarloa Kultrugintza, recogiendo en ella las ayudas que se propone conceder, con expresión de la identidad de las personas propuestas como beneficiarias, puntuación obtenida en la fase de valoración y actuación para cuya realización se propone la concesión, así como las que se propone denegar, indicando los motivos de la denegación. Así mismo, se indicará qué solicitudes han sido inadmitidas.

Era berean, Balorazio Batzorde Teknikoak, beharrezkoa ikusiz gero, eskuartean dituen lanak hobeto neurtu eta baloratu ahal izateko behar adina informazio osagarri eskatu diezaieke eskatzaileei.

La Comisión de Valoración, cuando lo estimen necesario a fin de posibilitar la correcta evaluación de las solicitudes presentadas, podrán requerir a las personas solicitantes cuantas aclaraciones entiendan oportunas.

Behin-behineko ebazpena eginda, 3.000 eurotik gorako diru laguntza jasotzen duten pertsonei Foru Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren agiriak eskatuko zaizkio. Agiriok 10 lanegunen epean aurkeztu beharko dituzte eskatzen direnetik.

Realizada la resolución provisional, se requerirán documentos acreditativos de hallarse al corriente de pagos con la Hacienda Foral y la Seguridad Social a aquellas personas cuya beca supere los 3.000 euros, documentación que deberá aportarse en un máximo de 10 días laborables desde el requerimiento.

10. BEKADUNEN BETEBEHARRAK

Deialdi honek araututako laguntzaren onuradunek (bai pertsona fisikoak zein onuradun kolektiboek) ondorengoak bete beharko dituzte:

a) Emandako beka onartzea. Halaxe, emate jakinarazpena jaso eta hamabost egune-

10. OBLIGACIONES DE LAS PERSONAS BECADAS

Las personas beneficiarias de las becas en la presente convocatoria (tanto personas físicas como colectivos) deberán cumplir las siguientes obligaciones:

a) Aceptar la beca concedida. En este sentido, si en el plazo de quince días

tara, onuradunak ezezko argia adierazi ezean, diru laguntza onartu dela ulertuko da.

b) Bekan jasotako dirua eskatutako helburu zehatzetara zuzendu behar da.

c) Diruz lagundutako proiektuaren lehen aurkezpen publikoa Durangon egitea, alegia: antzezlanaren estreinua, liburuaren aurkezpena, diskoa aurkezteko lehen kontzertua,... eta gainontzeko disziplinetan horretara zuzendutako lehenengo ekintzak.

d) Proiektuaren hedapen publikoa Astarloa Kulturgintza-Durangoko Udalarekin elkarlanean egitea, hala nola, prentsaurrekoak, elkarrizketak, etab...

e) Astarloa Kulturgintzak-Durangoko Udalak fiskalizazio lanak bete ahal izateko beharrezkoa duen informazio guztia ematea.

f) Garatu nahi den proiektuan Astarloa Kulturgintza-Durangoko Udalaren aipamen zehatza egitea, eta, Durangoko Udalaren logotipoa publikazio guztietan txertatzea.

g) Bekatutako zenbatekoa 3.000 eurotik gorakoa duten pertsonei Foru Ogasunarekin eta Gizarte Segurantzarekin ordainketak egunean dituztela egiaztatzen duten agiriak ematea 10 eguneko epean.

11.- BEKAREN JUSTIFIKZIOA

Adjudikazioaren berri ematen duen ebazpenaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik hasita, pertsona edo kolektibo onuradunak, gehienez ere, urte beteko epea izan-

tras la fecha de recepción de la notificación de concesión de la subvención las personas beneficiarias no renuncian expresamente a la misma, se entenderá que esta queda aceptada.

b) Utilizar la beca para el concreto destino para el que ha sido concedida.

c) Realizar en Durango la primera presentación pública de la creación final realizada con esta ayuda, es decir: el estreno de la obra teatral, la presentación del libro, el concierto presentación del disco,...y así en cada una de las disciplinas.

d) La comunicación pública del proyecto, posibles ruedas de prensa, entrevistas...etc se realizarán conjuntamente con Astarloa Kulturgintza- Ayuntamiento de Durango.

e) Facilitar a Astarloa Kulturgintza - Ayuntamiento de Durango cuanta información le sea requerida en el ejercicio de sus funciones de fiscalización.

f) Realizar mención expresa a la beca otorgada por Astarloa Kulturgintza - Ayuntamiento de Durango en el proyecto desarrollado e incluir el logotipo del Ayuntamiento en toda su publicidad.

g) Entregar en el plazo de 10 días documentos requeridos acreditativos de hallarse al corriente de pagos con la Hacienda Foral y la Seguridad Social a aquellas personas cuya cantidad becada supere los 3.000 euros.

11. JUSTIFICACIÓN DE LA BECA

Desde el día siguiente a la recepción de la resolución de adjudicación, la persona o colectivo beneficiario dispondrá de un plazo máximo de un año para la realización y pre-

go du egitasmoa gauzatu eta berau publikoki aurkezteko.

Astarloa Kulturgintzak-Durangoko Udalak beretzat gordeko du onuradunari beharrezkotzat jotzen dituen finantza-azalpen eta egiaztapenak eskatzeko eskumena; kanpoko zein barruko kontu-ikuskapenak behartzea barne.

12.- BEKA ITZULTZEA

Laguntza eta berandutze-interesa osorik edo zati batean itzuli beharko dira, beka emateko oinarri izan zen jardueraren gastu-aurrekontuaren baliokidea den xedea gauzatu dela justifikatzen ez bada.

sentación pública de su creación.

Astarloa Kulturgintza – Ayuntamiento de Durango se reserva la potestad de someter a la entidad beneficiaria a cuantas actuaciones de comprobación financiera considere necesarias, incluida la realización de auditorías internas o externas.

12.- REINTEGRO DE LA BECA

Procederá el reintegro total o parcial de la ayuda y del interés de demora correspondiente, cuando no se justifique la realización del objeto de la equivalente al presupuesto de gasto de la actividad que sirvió de base para la concesión de la beca.